

Estimada comunidad *Badger*:

Las últimas tres semanas han estado cargadas de dolor y lucha para nuestra comunidad, especialmente para aquellos que se identifican como Negros o *BIPOC* (Negros, indígenas y gentes de color, por sus siglas en inglés). Como ya mencioné a finales de mayo ([mentioned in late May](#)), nuestros estudiantes, profesorado y personal tienen una documentada historia de plantar cara a las injusticias y de liderar el esfuerzo del cambio necesario. Como universidad seguiremos implicados en el diálogo en torno al movimiento *Black Lives Matter* (Las vidas negras importan), la igualdad y justicia racial, así como en permanecer comprometidos con ser parte de la solución.

Pero también, los tres meses pasados han sido difíciles por otros motivos, con mucha gente sintiéndose aislada y ansiosa en medio de una pandemia global. Es en este contexto que hoy les traigo noticias más esperanzadoras. Tras mucho deliberar y recibir aportaciones de los expertos en salud pública y de todos los ámbitos del campus, podemos anunciar nuestros planes para dar la bienvenida a los estudiantes de vuelta al campus este otoño, en la fecha ya programada para el 2 de septiembre, con muchas modificaciones para proteger la salud y la seguridad de nuestra comunidad universitaria. Nuestra intención es ofrecer nuestra oferta educativa al completo, enseñando muchos de los cursos presencialmente hasta el descanso o receso del día de Acción de Gracias (*Thanksgiving*).

Para obtener la descripción completa de nuestros planes tal y como existen en la actualidad, por favor visite nuestra página *web* “Reinicio inteligente” (“[Smart Restart](#)”). En este mensaje se resume tan solo algunos de los planes que probablemente sean de gran interés; le animo a todos a que lean detenidamente las partes de la página *web* relevantes para ustedes. Dicho sitio *web* se actualizará con frecuencia a medida que nuestros planes se vayan desarrollando, así que le animo a visitarla regularmente. De hecho, pronto aparecerá más información para estudiantes de posgrado, profesionales e internacionales.

Después del día de Acción de Gracias, todos los cursos durante los últimos nueve días de clase del semestre de otoño, así como los exámenes, pasarán a ser en formato virtual. Esta decisión fue particularmente difícil, ya que somos conscientes del gran deseo de regresar a algo cercano a la normalidad. Consideramos que esta es la opción más prudente dada la posibilidad de que los estudiantes que se marchen y luego regresen a Madison por el receso de Acción de Gracias puedan incrementar el riesgo de contagios en nuestro campus. Aquellos que no puedan volver a casa fácilmente o que no puedan estudiar o trabajar a distancia desde sus casas podrán permanecer en Madison y completar aquí sus trabajos para el semestre de otoño.

El COVID-19 sigue siendo una gravísima amenaza global, la cual continuaremos tomándonos muy en serio mientras trabajamos para proteger a nuestros estudiantes, profesorado y personal. Las medidas (pasos) de salud y seguridad que estamos anunciando hoy son rigurosas, exhaustivas y están respaldadas por la ciencia. Creemos que su implementación tendrá un gran alcance a la hora de minimizar el riesgo para nuestra comunidad del campus al mismo tiempo que les permite a nuestros estudiantes volver a participar en muchas de las tradiciones y experiencias que hacen que su educación *Badger* sea tan valorada.

Realizar pruebas/*tests* es clave para identificar contagios y prevenir que se extienda el virus, por lo que seguiremos un plan de pruebas de tres partes. Primero, habrá centros de pruebas disponibles en el campus a los que todos los miembros de nuestra comunidad universitaria podrán acudir sin tener una cita previa y gratis. Segundo, haremos pruebas de vigilancia en todo el campus. Esto significa que se les pedirá a algunas personas que se unan voluntariamente a grupos a los que se les realizarán pruebas de forma regular para vigilar y detectar si el virus se está esparciendo. Tercero, se harán pruebas selectivas a ciertos grupos a los que tenemos el deber especial de cuidar. Por ejemplo, todos los estudiantes y el personal de las residencias universitarias serán sometidos a dichas pruebas de forma regular.

A los estudiantes residentes en el campus cuyo resultado en las pruebas sea positivo o que hayan estado expuestos al virus, les proporcionaremos habitaciones especiales con baños privados para que puedan aislarse y pasar la cuarentena. La universidad contratará rastreadores/investigadores capacitados conjuntamente con Salud Pública de Madison y el Condado de Dane (*Public Health Madison & Dane County*) para ayudar a identificar a quienes hayan podido tener contacto con alguna persona que haya dado positivo en el campus de UW-Madison.

El hacer las pruebas, aunque es esencial, solo es uno de los elementos para mantener a todos a salvo o seguro. Se exigirá que todos en el campus acaten estas normas estrictas. Entre estas se incluye pedir que la gente lleve mascarilla o cubrebocas siempre que se encuentre en el interior de espacios públicos. También incluye mantener la distancia social, lavarse las manos y monitorear si tienen síntomas del coronavirus. En la comunidad *Badger* siempre se han cuidado los unos a los otros. Este otoño, les pediremos niveles de cooperación, precaución y consideración todavía mayores. Durante la primavera pasada, vi cómo nuestros estudiantes y personal enfrentaban cada reto con benevolencia, fortaleza y resiliencia. Confío en que volveremos a estar a la altura de estos nuevos desafíos.

La enseñanza también será diferente. Muchas clases y secciones de debate serán presenciales, pero en aulas más grandes que en el pasado para permitirnos proporcionar el distanciamiento físico entre los estudiantes. Debido a que tenemos muy pocos salones grandes en el campus, los estudiantes y el profesorado deben esperar que haya cambios en los horarios de clase pues así podremos asegurarnos de que las clases se impartan en aulas en donde se pueda implementar la distancia social. Esto podría significar que algunas clases tendrían que impartirse durante las últimas horas de la tarde o incluso los sábados. Exigiremos a todos los estudiantes que usen mascarillas o cubrebocas durante las clases y tendremos productos de limpieza para que los usen en el aula.

Las clases más numerosas (todas aquellas con más de 100 estudiantes y algunas que tengan entre 50 y 100 estudiantes matriculados) se darán en línea para garantizar la seguridad tanto de los estudiantes como del profesorado, aunque trataremos de mantener los debates en pequeños grupos/sesiones de resolución de problemas de manera presencial para aquellos estudiantes que puedan asistir. Por supuesto, algunos estudiantes no podrán o no querrán estar en el campus este otoño. Proporcionaremos una selección de cursos en cada una de las especialidades de grado (*undergraduate major*) en un formato a distancia para ayudar a que

estos estudiantes sigan progresando en su objetivo de cumplir requisitos para sus títulos universitarios.

Además, se impulsará un planteamiento para solucionar las necesidades a nivel de programas profesionales y de posgrado. Sin embargo, el plan de estudios en algunos de estos programas educativos puede que exija una capacitación práctica que simplemente no sería factible de realizar en un formato virtual. Se anima a los estudiantes a trabajar con los coordinadores de sus respectivos programas para afrontar sus inquietudes individuales.

Tenemos la intención de poner en funcionamiento todas nuestras residencias universitarias en el otoño, aunque con protocolos de seguridad mejorados para los espacios compartidos y una reducción general de la densidad. La mayoría de las habitaciones tendrá dos residentes. Los comedores universitarios funcionarán de forma diferente, con más opciones de comida para llevar y mesas separadas por una mayor distancia.

De manera similar, esperamos que las oficinas estén abiertas y que muchos de nuestros empleados estén de vuelta en el campus, pero funcionaremos de manera diferente. Se reorganizarán los espacios de trabajo para asegurar la distancia física y se limpiarán de manera regular, se hará más uso del teletrabajo (trabajo a distancia) y habrá horarios escalonados para reducir el número de empleados en espacios de trabajo compartidos.

Soy consciente de que este anuncio de hoy deja una serie de preguntas sin contestar. Les aseguro que estamos trabajando arduamente para efectuar todos estos cambios y abordar todas las preguntas no contestadas. Les pido que continúen siendo pacientes y flexibles mientras gestionamos nuevas ideas. Mi compromiso con ustedes es que continuaremos tomando decisiones basándonos en la mejor información disponible y siendo tan transparentes como nos sea posible mientras la salud y la seguridad de la comunidad *Badger* continúa siendo nuestra máxima prioridad. En las próximas semanas, compartiremos otros detalles con ustedes tan pronto como sean elaborados. Si tiene alguna pregunta específica, envíenos un correo electrónico a: askbucky@uwmad.wisc.edu o llame a Relaciones y Visitas al Campus (*Campus and Visitor Relations*) al teléfono: 608-263-2400.

Finalmente, permítanme terminar con una nota de gratitud personal. La turbulencia causada por el COVID-19 ha sido difícil de sobrellevar para todos, desde los estudiantes y sus familias hasta nuestro profesorado y personal. Queremos que todo vuelva a la normalidad, pero como hemos indicado en este mensaje, las cosas serán diferentes el próximo año. Les agradezco su compromiso con nuestra comunidad universitaria y ante los comportamientos que nos ayudarán a lograr que las personas continúen estando sanas. Superaremos este extraño periodo y puede que incluso aprendamos algunas cosas que generen nuevas oportunidades para el campus. Yo continúo mirando hacia el futuro con gran optimismo y entusiasmo.

Gracias y ¡Vamos Wisconsin!